



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

UDALBATZAK 2016KO MAIATZAREN 26AN EGINIKO OHIKO OSOKO BILKURA

BERTARATUAK:

Mikel Agirrezabala Ezkurdia
Miren Itziar Arratibel Imaz
Jesús Peñagarikano Labaka
Arkaitz Fraile Quijera
Hanot Karrera Amondarain
Irati Ozaita Azpiroz
Maria Iciar Jauregui Huarte
Juan Luis Cid Conde
Eleuterio Sanchez Garcia
Victoria Rodriguez Feloaga

BITARTEKO IDAZKARI :

Naia Ruiz de Eguino Garcia Echave

Ibarran, bi mila eta hamaseiko maiatzaren hogeita seian arratsaldeko seiak zirenean udalbatzak bilera egin zuen udaletxeko bilera-aretoan eta alboan adierazitako jaun-andreak elkartu ziren ohiko osoko bilkura egiteko asmoz, horretarako deituta baitzeuden. Egintzaren buru, Mikel Agirrezabala Ezkurdia alkate jauna izan zen, eta bitarteko idazkari lanetan Naia Ruiz de Eguino Garcia Echave

Lehendakariak egintza hasi aurretik, eguneko gai-zerrendan aurrikusten ez diren bi gai sartzea proposatzen du. Honako gai hauek proposatzen ditu:

- Lankidetzeta hitzarmena, Gipuzkoako Aldundiko Gobernanzako eta Gizartearekiko komunikazioko departamentuaren eta Ibarra Udalaren artekoa, udal erroldaren datuak egiaztatzeko
- EH Bilduk aurkezturiko mozioa Tolosako Osasungintzaren ingurukoa

Udalbatzak, aho-batez, 10 aldeko botorekin (6 BILDU eta 4 EAJ-PNV) honako hau

ERABAKITZEN DU

2016/05/26



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

BAKARRA: 2016ko maiatzaren 26ko Udalbatzaren eguneko gai-zerrendan sartzea honako gai honen azterketa

- Lankidetzaren hitzarmena, Gipuzkoako Aldundiko Gobernanzako eta Gizartearekiko komunikazioko departamentuaren eta Ibarra Udalaren artekoa, udal eroldaren datuak egiaztatzeko
- EH Bilduk aurkezturiko mozioa Tolosako Osasungintzaren ingurukoa

Lehendakariak egintza ireki dela adierazi ondoren, eguneko gai-zerrendako gaiak aztertzeari ekin zaio:

- 1.- 2016ko martxoaren 17an egindako ohiko udalbatza bilkuraren aktaren onarpena**
- 2.- 2016ko maiatzaren 12an egindako ez-ohiko udalbatza bilkuraren aktaren onarpena**
- 3.- 66/2016tik 150/2016ra alkate dekretuak jakinaraztea**
- 4.- HAPO (Hiritartze Antolamendu Plan Orokorra)ren hasierako onarpena**
- 5.- Gipuzkoako Urakekin Uraren kudeaketa integralari buruzko hitzarmena sinatzea onartzea eta Alkatea hitzarmena sinatzeko ahalmentzea**
- 6.- Animaliak eduki eta babesteko Udal Ordenantzaren 62. Artikuluaren aldaketa**
- 7.- EH Bilduk aurkeztu duen mozioa DBE (diru sarrerak bermatzeko errentaren) ingurukoa**
- 8.- EH Bilduk aurkeztu duen mozioa Asilo eskatzaile eta errefuxiatuen ingurukoa.**
- 9.- EH Bilduk aurkeztu duen mozioa Tolosako Osasungintzari buruzkoa**
- 10.- Lankidetzaren hitzarmena, Gipuzkoako Aldundiko Gobernanzako eta Gizartearekiko Komunikazio Departamentuaren eta Ibarra Udalaren artekoa, udal eroldaren datuak egiaztatzeko**
- 11.- Galde-erreguak**

LEHENENGOA:

2016KO MARTXOAREN 17AN EGINDAKO OHIKO UDALBATZA BILKURAREN AKTAREN ONARPENA

Irakurri da 2016ko martxoaren 17ko ohiko bilkurako akta.

2016/05/26



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

Udalbatzak, aho-batez, 10 aldeko botorekin (6 BILDU eta 4 EAJ-PNV) honako hau

ERABAKITZEN DU

BAKARRA: Onartzea, 2016ko martxoaren 17ko ohiko bilkurako akta.

BIGARRENA:

2016KO MAIATZAREN 12AN EGINDAKO EZ- OHIKO UDALBATZA BILKURAREN AKTAREN ONARPENA

Irakurri da 2016ko maiatzaren 12ko ez-ohiko bilkurako akta.

Udalbatzak, aho-batez, 10 aldeko botorekin (6 BILDU eta 4 EAJ-PNV) honako hau

ERABAKITZEN DU

BAKARRA: Onartzea, 2016ko maiatzaren 12ko ez-ohiko bilkurako akta.

HIRUGARRENA:

66/2016TIK 150/2016RA ALKATE DEKRETUAK JAKINARAZTEA

Alkateak azken ohiko bilkuratik, 2016ko martxoaren 17tik aurrera onarturiko dekretuen berri eman du, hain zuzen 66/2016tik 150/2016ra.

127/2016ko Alkate Dekretua ezeztatua gelditzen da Tokiko Gobernu Batzordeak hartu beharreko erabakia baitzen.

Jakinaren gainean gelditu da Udalbatza

LAUGARRENA:

IBARRAKO HAPOAREN HASIERAKO ONARPENA

AURREKARIAK

Ibarrako Hiri Antolamenduaren Arau Subsidiarioak behin betiko onartu zituen Foru Aldundiak , 1991eko otsailaren 5ean emaniko ebazpen bidez.

2016/05/26



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

2004ko urtarrilaren 14ko osoko bilkurak onartu zen hirigintza planeamenduaren arau subsidiarioek berrikusteko lanen kontratazioa.

Aurrerapena eginda, 2005eko martxoaren 2ko osoko bilkuran erabaki zen jendaurrean jartzea Ibarra planeamenduko arau subsidiarioen Berrikuspen agiria eta Ingurumen eraginari buruzko Azterlana (2005eko martxoaren 9ko GAO, 46 zk) eta bi hilabetez egon zen jendaurrean alegazioak aurkez zituzten interesdunek.

2005eko martxoaren 4an Ibarra udalak eskatu zion Ingurumen eraginari buruzko azterlana Gipuzkoako Foru Aldundiko Garapen Iraunkorrerako departamentuari.

2005eko abenduaren 26an, beharrezko kontsultak egin ondoren, erantzuna eman zioten Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Eusko Jaurlaritzak Ingurumen eraginaren Prozedurari buruzko kontsultari.

2005eko abenduaren 29an Ibarra Planeamenduko Arau Subsidiarioen gaineko Ingurumen eraginari buruzko txostena jaso zen Gipuzkoako Foru Aldunditik.

Hasierako onarpenerako agiria eginda, udalbatzaren aldetik akordiorik ez zegoenez bertan behera gelditu zen tramitazioa.

Berriz ere, Ibarra Planeamenduko Arau Subsidiarioetako Berrikusketako prozesuari ekin zitzaion 2008 urtean. Legea aldatu zenez, aurreko prozesu guztia egokitu behar zitzaion legeri berriari.

2009ko azaroaren 24an Udalbatzak erabaki zuen Ibarra planeamenduaren Arau Subsidiarioen berrikustearen helburuak jasotzen dituen laburpen agiria berrestea; ingurumen organoari aurretiatzko kontsulta egitea txosten berri bat egin behar den edo 2009ko abenduaren 29koaren osagarri bat jakiteko eta, parte hartze programa onartzea.

2010eko irailean, parte hartze programaren barruan, udalerriko eragile eta erakundeekin bilera egin zen eta jendeari irekitako azalpen bilerak ere bai planaren zirriborroa azaltzeko. Ibarra biztanleek 22 kontsulta egin zituzten.

2010eko urriaren 7an Ingurumen Eraginari buruzko Ebaluazio Bateratua egiteko fasearen eta hasierako onarpenaren agiriaren ondoren, Gipuzkoako Foru Aldundiaren Garapen Jasangarriko departamentuari eskatu zitzaion ingurumen eraginari buruzko aurretiatzko txostena egin zezan.

2010eko abenduaren 21eko osoko ezohiko bilkurak erabaki zuen Hiri Antolamenduaren Plan Orokorrari Hasierako Onarpena ematea, eta bi urtez bertan behera uztea era guztietako onarpen, baimen edo hirigintzako lizentzia egungo Planarekin eta Arau Subsidiarioekin bat ez bazetozen.

2011ko martxoan, hasierako onarpena eman ondoren, Udaletxean sarrera eman zitzaion ingurumen organoaren Txosten Osagarriari, horrela erantzunez 2010eko urriaren 7an eskaturikoari. Helburu hau du agiri horrek: 2005eko abenduaren 26ko aurretiatzko txostena eguneratzea, indarrean dauden ingurumen babesari buruzko irizpide eta helburuak txertatuz; ingurumen organoak aldaketen inguruan duen iritzia ematea, eta ingurumen eraginari buruzko aurretiatzko azterlanean jasotako zehaztapenak egiaztatzea.

2016/05/26



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

Jendaurrean hilabete egon ondoren 33 alegazio aurkeztu ziren.

2011ko maiatzaren 17an eginiko osoko bilkuran, Udalbatzak behin-behineko onarpena eman zion Ibarra Plan Orokorriari. Kontuan izan ziren behin-behineko onarpenean garrantzi gutxiko aldaketa batzuk.

Euskal Herriko Lurralde Antolamenduaren batzordeak -2011ko urriaren 20ko 4/2001 batzarra- erabaki zuen ALDEKO TXOSTENA egitea Lurralde Antolamendu, Lurzoru eta Hirigintza, Landa, Itsas eta Ur Garapenen alderdiei buruz, zenbait alderdi sartzeko baldintzarekin.

2011ko azaroaren 10ean, ingurumen batzordeak ingurumenari buruzko behin betiko ALDEKO txostena egin zuen (ALDEKO IDIA) alderdi hauei buruz: jarduketak, araudia eta edukiak. Agirian alderdi batzuk txertatu behar ziren amaierako tramiterako.

Udalbatzak, txostenak jaso ondoren 2012ko apirilaren 25ean eginiko bilkuran onartu zuen etetea planaren tramitazioa. Helburua zen plana berrikustea kontuan izanda azken datuak eta egungo egoera sozio ekonomikoa nahiz hirigintzako, horrela, IDIAN jasotako baldintzetara egokitu ahal izateko.

Udalbatzak, 2012ko apirilaren 25ean erabaki zuen HAPOn onarpen prozedura etetea.

Udalbatzak, 2013ko abenduaren 26an eginiko bilkuran erabaki zuen berriz ekitea Ibarra HAPO egiteko lanei eta tramitazioari. Helburu horrekin, laguntza, aholkularitza eta erredakzio lanak kontratatzeari ekin zitzaion eta Santi Peñalbak, Manu Arruabarrenak eta Mikel Iriondok osaturiko talde erredaktorea esleitu zen.

2014ko ekainaren 13an sinaturiko kontratuan argi zehaztu zen helburua: Ibarra Plan Orokorriaren berrikuste lanei, 2004 urtean hasitakoei, jarraipena ematea.

2014ko irailaren 18an udalbatzak onartu zuen Ibarra hiri antolamenduaren plan orokorra egiteko, izapidetzeko eta onartzeko parte hartze programa, 2006ko ekainaren 30eko Lurzoru eta hirigintzari buruzko legearen 108 art.ari jarraiki. Plan horrek lotu egiten ditu Tokiko agenda 21eko parte hartze programa eta HAPOrena, bere diagnostiko sozio urbanistikoaren fasean.

2014ko urriaren 30eko bilkuran, Udalbatzak udalerraren diagnostiko eguneratua onartu zuen eta jendaurrean jarri zuen 45 egunez.

Jendaurre aldia amaituta, 2015eko martxoaren 31n onartu zituzten kontuan izan beharreko jarraibideak HAPOn agiria eta ingurumen eraginari buruzko azterlana egiten jarraitzeko. Ondoren, hasierako onarpena eman behar zitzaion eta jendaurrean jarri.

2016/05/26



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

Berriz ere, Eusko Jaurlaritzaren barne sailari eska zitzaizkion txostenak plana egitean kontuan izan beharreko arriskuei buruz eta Gipuzkoako ur Kontsortzioari baliabide hidriko nahikoa bazegoen jakiteko. Jaso ziren erantzun egokiak.

Talde erredaktorean, 2016ko martxoaren 1ean aurkeztu zuen paperan eta CD euskarrian hiri antolamenduaren plan orokorraren hasierako onarpenerako agiria gaztelaniaz.

Hasierako onarpena eman aurretik ingurumen organoari bidali zitzaion testua, horrek jakin zezan planean erantzuna eman zaiola IDIAN eskatutakoari (2011ko azaroaren 10eko behin betiko Ingurumen txostena).

Orain, 2016ko maiatzaren 10ean talde erredaktoreak berriz aurkeztu du euskaraz eta gaztelaniaz martxoaren 1eko agiri hura ingurumen jasangarritasunari buruzko txostenarekin eta erantsiekin batera, udalbatzak hasierako onarpena eman diezaion.

Agiria aztertu da eta irakurri dira udal arkitektoaren txostenak.

2016ko maiatzaren 23an egindako Hirigintza Batzordearen irizpena kontutan izanik Udalbatzak, aho-batez, 10 aldeko botorekin (6 BILDU eta 4 EAJ-PNV) honako hau

ERABAKITZEN DU

LEHENA: Hasierako onarpena ematea Ibarra Hiri Antolamenduaren Plan Orokorrari. Plan hori egokitu egin beharko da I Eranskinean jasotako ondorioetara, zehazki Hiri Antolamenduaren Plan Orokorrean jasotako AAOOei dagokienez,

BIGARRENA: Bertan behera uztea era guztietako onarpen, baimen edo hirigintzako lizentzia egungo Ibarra Hiri Antolamenduaren Plan Orokorrarekin edo indarrean dagoen hirigintzako araudiarekin bat ez badator edo horrekiko aldaketa baldin badakar. Etenaldiak bi urte iraungo du (Lurzoru eta Hirigintzari buruzko 2/2006 legearen 85.3 art.)

HIRUGARRENA: Jendaurrean jartzea berrogeia bost egunez , azken argitalpenetik kontaktzen hasita (argitaratu eta hurrengo egunetik kontaktuz); eta argitara ematea Lurralde historikoko aldizkarian eta lurraldean zabalkunde gehien duten egunkarietan .

LAUGARRENA: Harturiko erabakia jakinaraztea sektore eskumenak dituzten herri administrazioei jakinaren gainean egon daitezen. (2/2006 legearen 90.5 art.)

BOSGARRENA:

GIPUZKOAKO URAKEKIN URAREN KUDEAKETA INTEGRALARI BURUZKO HITZARMENA SINATZEA ONARTU ETA ALKATEA HITZARMENA SINATZEKO AHALMENDU.

2016/05/26



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

Gipuzkoako Ur-Kontsortzioa Gipuzkoako hainbat udalek –horien artean IBARRA– eratu duten elkarte-oinarria duen zuzenbide publikoko erakundea da. Erakunde horren xedea: “sare primarioetan saneamendua eta ura hornitzeko azpiegitura ezartzea eta ustiapena eta dagozkion zerbitzuak prestatzea, hori guztia baldintza egokietan eta indarrean eta ustiapena eta dagozkion zerbitzuak prestatzea, hori guztia baldintza egokietan eta indarrean dagoen araudiaren arabera”. Estatutuetako xedapen horren arabera, Kontsortzioak IBARRAko udalerrian saneamendua eta ur-horniduraren “goiko” sarearen zerbitzu publikoa kudeatzen du.

IBARRAko udalak, hitzarmen honen ondorioz eta Udal Erregimeneko Oinarrien 7/1985 Legearen arabera, URAREN ZIKLO INTEGRALAREN kudeaketa GIPUZKOAKO UR KONTSORTZIOAREN esku, Gipuzkoako Urak, E.A.-ren bitartez, uztea erabakitzen du, honek hornidura eta saneamenduko “goiko” eta “beheko” sareen kudeaketa barnean hartzen ditu, baita beharrezko diren inbertsioak egitea ere (hitzarmena xxx eranskinean jasotzen da)

2016ko maiatzaren 23ko Hirigintzaren Batzordearen irizpena kontutan izanik, Udalbatzak, aho-batez, 10 aldeko botorekin (6 BILDU eta 4 EAJ-PNV) honako hau

ERABAKITZEN DU

LEHENA: Onartzea Gipuzkoako Ur Kontsortzio eta Ibarra Udalaren artean uraren ziklo integrala kudeatzeko hitzarmena sinatzea

BIGARRENA: Mikel Agirrezabala Alkate jauna ahalduntzea Uraren ziklo integralaren hitzarmena sinatzeko

HIRUGARRENA: Erabaki honen berri eman Kontuhartzaitzari eta Gipuzkoako Urak-eri.

ERANSKINA

URAREN ZIKLO INTEGRALA KUDEATZEKO LANKIDETZA HITZARMENA

Ibarran, 2016ko maiatzaren 31an .

BILDURIK

2016/05/26



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

Alde batetik, Olatz Peon Ormazabal andrea, duen herri-kargua dela eta bere xehetasun pertsonalak agertzeko beharrik ez duena.

Eta bestetik, MIKEL AGIRREZABALA EZKURDIA jauna, duen herri-kargua dela eta bere xehetasun pertsonalak agertzeko beharrik ez duena.

ESKU HARTZEN DUTE

Olatz Peon Ormazabal andreak, GIPUZKOAKO UR-KONTSORTZIOAREN izenean, joan den 1998ko otsailaren 20ko GAOn argitaratu ziren erakundearen Estatutuek diotenaren arabera duen ordezkaritza erabiliz.

MIKEL AGIRREZABALA EZKURDIA jaunak, IBARRAko udalaren izenean, alkate-lehendakaria izanik eta joan den 2016ko maiatzaren 26ean egin zen Udal-Korporazioaren Osoko Bilkurak hartutako erabakiaren arabera, egintza honetarako baimendua izan denak. Aipatutako erabakiaren ziurtagiria udaleko idazkariak izenpetuta hitzarmen honi eransten zaio.

AURREKARIAK

Lehenengoa.- Gipuzkoako Ur-Kontsortziora Gipuzkoako hainbat udalek –horien artean IBARRA– eratu duten elkarte-oinarria duen zuzenbide publikoko erakundea da. Honako hau da erakunde horren xedea: *“sare primarioetan saneamendua eta ura hornitzeko azpiegitura ezartzea eta ustiapena eta dagozkion zerbitzuak prestatzea, hori guztia baldintza egokietan eta indarrean dagoen araudiaren arabera.”*. Estatutuetako xedapen horren arabera, Kontsortzioak IBARRAko udalerrian saneamendua eta ur-horniduraren “goiko” sarearen zerbitzu publikoa kudeatzen du.

Bigarrena.- Kontsortzioaren Estatutuen 7.2. artikulua honela dio: *“hala erabakiko denean, Kontsortzioak ur-zikloaren helburuak zabal ditzake, interesa duten udalekin ados jarrita eta haiekin*
2016/05/26



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

dagokion hitzarmena izenpetu ondoren". Kontsortzioko Batzar Nagusiak joan den 2000ko abenduaren 21ean egin zuen bileran hartu zuen erabaki hori.

Era berean, Udal Erregimeneko Oinarrien 7/1985 Legeak, Udalek, horrela nahi dutenean, Hornidurako eta Saneamenduko Zerbitzua modu Kontsortzian eman dezaketela ezartzen du.

Hirugarrena.- GIPUZKOAKO UR KONTSORTZIOA toki-erakunde den aldetik, zerbitzu publikoak prestatzeko modu desberdinak erabil ditzake, beti ere, lege xedapenen arabera –Toki-jardunbidearen gaitan indarrean dauden lege-xedapenen eraberritutako Testuaren 110.5. art.– eta estatutuetako xedapenen arabera –9. art.–. Horrela, eta bere zerbitzuak kudeatzeko GIPUZKOAKO UR KONTSORTZIOAK kapital erabat publikoaz osatuta dagoen sozietate anonimoa du eratuta: GIPUZKOAKO URAK E.A.

Laugarrena.- IBARRAko udalak interes handia du URAREN ZIKLO INTEGRALAREN kudeaketa, bi sareen kudeaketa sartuz, "goia" eta "behea", baita beharrezko diren inbertsioak egitea ere, GIPUZKOAKO UR KONTSORTZIOAREN eskuan jarraitzea, Gipuzkoako Urak, E.A.-ren bitartez.

Beraz, beharrezko lege eta jardute-ahalmena ezagutzen diote elkarri eta HITZARMEN hau izenpetzea erabaki dute ondorengo atalen arabera.

ATALAK

Lehenengoa.- IBARRAko udalak, hitzarmen honen ondorioz eta *Udal Erregimeneko Oinarrien 7/1985 Legearen* arabera, URAREN ZIKLO INTEGRALAREN kudeaketa GIPUZKOAKO UR KONTSORTZIOAREN esku, Gipuzkoako Urak, E.A.-ren bitartez, uztea erabakitzen du, honek hornidura eta saneamenduko "goiko" eta "beheko" sareen kudeaketa barnean hartzen ditu, baita beharrezko diren inbertsioak egitea ere.

2016/05/26



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

“Beheko” sarearen inbertsio jarduketak lehendik dagoen azpiegitura hartzen du, eta “goikoak” berriz, lehendik daudenak eta egiteke dauden “goiko”aren azpiegituren finantzazioa.

Horretarako, IBARRAko Udalak, GIPIIZKOAKO UR KONTSORTZIOARI emakida, emarien ustiapenak, azterlanak, proiektuak, sareak eta instalazioak eta kontsortziotatutako zerbitzuak emateko gainontzeko baliabide guztiak ematea erabakitzen du.

Bigarrena.- IBARRAko Udalak erabakitzen du GIPIIZKOAKO UR KONTSORTZIOAREN esku uztea. , zuzenbide-ordenamenduak horretarako bidea ematen duen heinean, berak dituen aginpide, eskuduntza, eskumen, ahalmen, eskubide eta betebeharrak guztiak, zerbitzuak eta bere xede eta jomuga diren helburuak ematearekin zerikusia dutenak .

Hirugarrena.- IBARRAko Udalak onartzea erabakitzen du, GIPIIZKOAKO UR KONTSORTZIOAK aurkeztutako azterlan ekonomikoa, hitzarmen honi erantsitakoa.

Horren arabera UR KONTSORTZIOAK konpromisoa hartzen du, 2016ko uztailaren 1etik hasita eta hamar urtetan, 913.240€ inbertitzea “Behe”ko sarearen hornidura eta saneamenduan eta Ibarrako udalari ordaintzea 102.495,52€ berau berritzean. Diru sarrera egiteko gehienezko epea berritzea indarrean sartzen denetik bi hilabetetako izango da.

Horrez gain, GIPIIZKOAKO UR KONTSORTZIOAK , GIPIIZKOAKO URAKen bitartez, urte bakoitzeko azaroan aurkeztuko ditu egindako lanak, horien atean kostuak eta hurrengo urterako inbertsio plana.

Proposatzen duen inbertsio planak Tokiko Gobernu Batzordeak onartu beharko du. Bi aldeek onarturiko planaren aldaketa nabarmenak eska ditzakete baina horiek onartzeko planaren onarpenak behar duen tramitazio berdina izan beharko du.

Edonola ere, dotazio ekipamendu publikoaren jarduerari lotutako kontsumoaren beharrak asetzeko, udalak eskatzen badu sare baten zabaltze edo aldaketa hiritartze jarduketan barruan, udalak ez du ordaindu beharrik izango sarearen zabaltze edo aldaketa horren gastu guztia. Gastu hori hitzarmen honetako inbertsioetarako ataletik ordainduko da.

2016/05/26



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

Hamar urterako inbertsioetarako gastua akordio honetan jasotakoa baino handiagoa baldin bada, udalak erabakiko du nola jokatu; gainera, lan horiek banaka esleitzeko ahalmena ere izango du.

Laugarrena.- GIPIIZKOAKO UR KONTSORTZIOAK IBARRAko udalerriko URAREN ZIKLO INTEGRALAREN kudeaketa 2016ko uztailaren 1etik aurrera bere gain hartuko du hitzarmen honetan jasotzen diren baldintzetan.

Bosgarrena.- Hitzarmen honek gutxienez 10 urteko iraupena izango du. Epe hori pasa ondoren, Udalak erabaki dezake, bere kasuan, zuzenbide-ordenamenduak une bakoitzean bide ematen dion heinean beste edozein modutara zerbitzua ematea, horretarako dagozkion erabakiak hartuz eta indarrean dagoen legediak agintzen dizkion urratsak emanez, GIPIIZKOAKO UR KONTSORTZIOARI sei hilabete LEHENAGO jakinaraziz.

Behin hasierako 10 urteko epealdia pasa ondoren, aurreko zatian aurreikusitako berariazko uko egitea ematen ez bada, hitzarmena luzatuta ulertuko da Udalak, bere kasuan, zuzenbide-juridikoak ematen dizkion eskumenaz baliatuz, zerbitzua beste modu batetara ematea erabakitzen duen arte. Hala eta guztiz ere, Udalak, bere kasuan, zerbitzua kontsortziatu eran ematea deuseztea erabakiko balu, deuseztapena baino lehen, GIPIIZKOAKO UR KONTSORTZIOARI ordaindu beharko zaio; zenbatekoa kalkulatu da hartuaz Kontsortzioak udalerrian egindako inbertsioak eta berrikuntzak eta IBARRAko Udalari emandako kopuruak ken Kontsortzioak IBARRAn inbertsio eta berrikuntzarako jasotako kopuruak. Kontrakoa gertatuko balitz, aipatutako kopurua GIPIIZKOAKO UR KONTSORTZIOAK IBARRAko Udalari ordaindu beharko dio.

Seigarrena.- Zerbitzuaren tasak eta prezioak, baita udalerriko abonatuari aplikagarri diren ordenantzak, GIPIIZKOAKO UR KONTSORTZIOAREN proposamenez bere egunean IBARRAko Udalak onartutakoak GIPIIZKOAKO UR KONTSORTZIOKO Batzar Nagusiak urtero eguneratuko ditu, aipatutako tasen tarifa-egitura aldatu gabe.

2016/05/26



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

Zazpigarrena.- GIPUZKOAKO UR KONTSORTZIOAK IBARRAko Udalari bermatzen dio, hitzarmen honen bitartez bere gain hartutako kudeaketagatik abonatuei eta bezeroei dagokien edozein informazioari buruzko konfidentzialtasuna eta isilpekotasuna bere langileek gordeko dutela, eta batez ere, Norberaren Datuak Babesteko, abenduaren 13ko 15/1999 Legeak babestutakoak direnean, datu horietara zuzenki edo zeharka sarbidea dutenean edo kontratatutako zerbitzuaren ondorioz ezagutzen dituztenean, zein hitzarmen honek irauten duen bitartean zein hitzarmena bukatutakoan.

Zortzigarrena.- Hitzarmenak izaera administratiboa du eta haren sorrera, ulerkuntza, aldaketa edo suntsiarazpenaren inguruan sor litezkeen arazoak administrazioarekiko auzietako jurisdikzioaren aurrean konponduko dira.

Eta guztiarekin bat datoze la agertzeko, Hitzarmen hau izenpetu egiten dute, bi aletan eta ondorio bakarrarekin, esandako egunean eta tokian.

IBARRAn, 2016ko, maiatzaren 31ean

Izenp.: Olatz Peon Ormazabal An.
Gipuzkoako Ur Kontsortzioko lehendakaria

Izenp.: MIKEL AGIRREZABALA EZKURDIA Jn.
IBARRAko alkate-lehendakaria

SEIGARRENA:
ANIMALIAK EDUKI ETA BABESTEKO UDAL ORDENANTZAREN 62. ARTIKULUAREN ALDAKETA

2013ko apirilak 17an GAO 72.en zenbakian argitaratu zen Animaliak eduki eta babesteko Ibarrrako Udal Ordenantza behin betiko izaerarekin.

Kontuan hartuta animaliak edukitzea eta babestea arautzen duen udal ordenantzan jasotzen dela, 62. artikuluan, arau-hauste arinei eta larriei dagozkien zigorrak Udaleko Osoko Bilkurak ezarriko dituela.

2016/05/26



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

62. artikulua.

Zigortzeko ahalmena izateko, ezinbestekoa izango da zigor-espedienteari ekitea horretarako legeak edo bestelako arautegiek ezarritako bideei jarraituz.

Animalien babeserako 6/93 Legean araupetutako organo administratiboen eskuduntza zigortzailearen kalterik gabe, espediente zigortzaileak, Udalak, bideratuko ditu, eta arau-hausteak osolarriak direnean, eskuduntza duen Foru Organoari helaraziko dizkio. Horrek jarritako isunak udalaren diru kutxetan sartuko dira.

*Arau-hauste arinei eta larriei dagozkien **zigorrak Udaleko osoko bilkurak** ezarriko ditu. Ordenantza honetako edozein zigorezartzek ez du esan nahi zigortua erantzukizun zibiletik salbuetsia geratzen denik.*

Arau-hausteak delitu edo falta izaera baldin badu, gertatuen berri epaitegiari emango zaio eta Administrazio Organoak ez du aktuaziorik egingo. Kontuan hartuta prozedura arintzearen, bideragarriagoa dela arau-hauste arinei eta larriei dagozkien zigorrak Tokiko Gobernu Batzordeak ezarriko dituela jartzea.

Ikusirik 62. Artikuluan erro bat dagoela eta Udaleko osoko bilkurak ez dituela arau-hauste arin eta larriei dagozkien zigorrak jarri behar, prozedura arintzeko asmoarekin 62. Artikuluaren idazketa aldatu eta honakoa ezartzea proposatzen da:

*Arau-hauste arinei eta larriei dagozkien **zigorrak Tokiko Gobernu Batzordeak** ezarriko ditu. Ordenantza honetako edozein zigorezartzek ez du esan nahi zigortua erantzukizun zibiletik salbuetsia geratzen denik.*

Udalbatzak, aho-batez, 10 aldeko botorekin (6 BILDU eta 4 EAJ-PNV) honako hau

ERABAKITZEN DU

LEHENA: Animaliak edukitzea eta babestea arautzen duen udal ordenantzan, 62. artikuluan, arau-hauste arinei eta larriei dagozkien zigorrak Udaleko osoko bilkurak ezarriko dituela dioen lekuan Tokiko Gobernu Batzordeak ezarriko dituela jartzea. Testua honela berridazten da:

62. artikulua.

Zigortzeko ahalmena izateko, ezinbestekoa izango da zigor-espedienteari ekitea

2016/05/26



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

horretarako legeak edo bestelako arautegiek ezarritako bideei jarraituz.

Animalien babeserako 6/93 Legean araupetutako organo administratiboen eskuduntza zigortzailearen kalterik gabe, espediente zigortzaileak, Udalak, bideratuko ditu, eta arau-hausteak osolarriak direnean, eskuduntza duen Foru Organoari helaraziko dizkio. Horrek jarritako isunak udalaren diru kutxetan sartuko dira.

*. Arau-hauste arinei eta larriei dagozkien **zigorrak Tokiko Gobernu Batzordeak** ezarriko ditu. Ordenantza honetako edozein zigorezartzek ez du esan nahi zigortua erantzukizun zibiletik salbuetsia geratzen denik.*

Arau-hausteak delitu edo falta izaera baldin badu, gertatuen berri epaitegiari emango zaio eta Administrazio Organoak ez du aktuaziorik egingo.

BIGARRENA: Jendurrean jartzea hilabetez , azken argitalpenetik kontatzen hasita (argitaratu eta hurrengo egunetik kontatuz); eta argitara ematea Lurralde historikoko aldizkarian. Helegiterik ez balego, Animalien Udal Ordenantza behin- betiko onartuko da.

ZAZPIGARRENA:
EH BILDUK AURKEZTEN DUEN MOZIOA DBE INGURUKOA

Zioa

2011ko bukaeran, Eusko Jaurlaritzak gure Gizarte Zerbitzuen prestaziorik garrantzitsuenetako bat den Diru sarrerak Bermatzeko Errenta (DBE, RGI erdaraz) kobratu ahal izateko eskatzen den erroldatze denbora igotzea erabaki zuen; zehazki, urtebete eskatzetik hiru urte eskatzera pasatu zen.

Horrek ekarri zuen, automatikoki, pertsona asko gure babes sistematik kanpo geratzea.

Murrizketa sozial horri aurre egiteko, Gipuzkoako Foru Aldundiak, 2012ko uztailean, Diru sarrerak Bermatzeko Laguntza (DBL, AGI erdaraz) sortu zuen, non prestazioa jasotzeko eskatzen den erroldatze denbora urtebetekoa den; hain zuzen ere, Patxi Lopezen gobernuak murrizketa egin aurretik, DBE kobratzeko, urteetan eskatu izan den erroldatze denbora bera.

Beste modu batean esateko, DBE urteetan izan duen erroldatze denborara itzuliko balitz, DBL berez desagertu egingo litzateke, lehen zeukan estaldura soziala berreskuratuko lukeelako.

2016/05/26



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

DBL izeneko prestazioak izaera unibertsala dauka, hau da, baldintzak betetzen dituzten pertsona guztiei zuzenduta dago, berdina da nongoak diren, DBErekin beti gertatu izan den bezalaxe.

Gogoratu behar da DBLa Gipuzkoan bizi diren 1.422 familia unitatek jasotzen dutela eta familia horietan 700 haur daudela, legez babestu beharrekoak.

Foru Gobernu berriak hasieratik jarri nahi izan du zalantzan DBLa eta horretarako argudio xenofoboak erabili izan ditu, erakartze efektua (“efecto llamada” delakoa) aipatuaz, badakienean onuradun kopurua egonkortu egin dela. Foru Aldundia Marotoren bidetik abiatu da murrizketa sozialak egiten jarraitzeko eta bere jardura justifikatzeko.

Hori dela eta, Ibarra Udalarik honako mozio hau onartzeko eskatzen diogu:

- 1.- Ibarra Udalak bere babesa adierazten die Gizarte Zerbitzuen erabiltzaile guztiei, inolako salbuespenik gabe; eta gogoratu nahi du gizarte ongizatea herritar eskubidea dela. Halaber, bere aitortza adierazi nahi die Gizarte Zerbitzuen langile guztiei, beraiek baitira eskubide horren bermea.
- 2.- Ibarra Udalak Gipuzkoako Foru Aldundiari eskatzen dio Diru sarrerak Bermatzeko Laguntza (DBL-AGI) izeneko prestazioa erasotzen jarraitzeari utz dezala eta, bereziki, hori justifikatzeko argudio xenofoboak bere hizkeratik desager ditzala eta prestazioa bertan behera uzteko duen asmori uko egin diezaiola.
- 3.- Ibarra Udalak Gipuzkoako Foru Aldundiari eskatzen dio planteatu diezaiola Eusko Jaurlaritzari Diru sarrerak Bermatzeko Errenta (DBE-RGI) jaso ahal izateko eskatzen den erroldatze denbora hiru urteetatik urtebeterra pasa dezala, lehen zegoen moduan.
- 4.- Ibarra Udalak Eusko Jaurlaritzari eskatzen dio mozio honen hirugarren puntuan jasotakoa lehenbailehen burutu dezala.

Udalbatzak, aho-batez, 6 aldeko botorekin (6 BILDU) eta 4 abstentziorekin (EAJ-PNV) honako hau

ERABAKITZEN DU

LEHENA: Onartzea EH Bilduk DBE inguruan aurkezturiko mozioa

BIGARRENA: Erabaki hau jakinaraztea Gipuzkoako Foru Aldundira (Gizarte Politika) eta Eusko Jaurlaritzako Enplegu eta Gizarte Politika sailera

2016/05/26



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

ZORTZIGARRENA

EH BILDUK AURKEZTEN DUEN MOZIOA ASILO ESKATZAILE ETA ERREFUXIATUEN INGURUKOA

EH Bilduk honako mozioa aurkezten dio Ibarra Udalbatzari, honek onar dezan:

MOZIOA

Nazioarteko erakundeek zabaldutako datuen arabera, munduan 60 milioitik gora pertsona desplazatuta bizi dira, gerrak, barne-gatazkak, eta, gero eta gehiago, klima-aldaketaren eraginek areagotutako pobrezia-egoerak direla-eta.

Nagusiki Siriako gerrak eragindako larrialdi-egoerari aurre egiteko, milaka eta milaka pertsona Europar Batasunera iritsi dira laguntza eske. Asko eta asko Mediterraneoan hil dira, Europaren atean, herriak batu beharrean, hobi komun erraldoi bihurtu den itsasoan, Europar Batasunak hegoaldeko ertzean bultzatutako politiken ondorioz neurri handi batean.

Europar Batasuna, eta estatu kideak bereziki, eskas ibili dira ez dutelako “bide segururik” ezarri, ezta pertsonak salbatzeko behar diren bitartekoak ere; gainera, asilo-eskatzaileak birkokatze kupoak ere ez dituzte bete, eta Turkiarekin akordio lotsagarri bat sinatu dute pertsonak itzultzeko. Giza Eskubideak bermatzeko gauza ez den Estatu bat ez da inoiz segurua izango gatazka-eremuetatik ihesi dabilen jendearentzat.

Horregatik uste dugu ezinbestekoa dela pertsonen joan etorri askerako eskubidea berriz ere indarrean jartzea, Giza Eskubideen Adierazpen Unibertsalaren 13. artikuluan ezarritakoa betez. Eskubide humanitarioetan oinarritutako harrera-politikak abian jarri behar direla uste dugu, baita, oro har, gatazkak konpontzeko politikak sustatu behar direla ere, bitarteko baketsu eta demokratikoak erabiliz.

Horregatik, Ibarra Udalak honako mozioa onartzea eskatzen diogu:

- Asilo-eskatzaileak ez itzultzeko eta ez kanporatzeko exijitzen du, eta Europar Batasunaren eta Turkiaren arteko akordioa indargabetzea eskatzen du asilo-alorrean nazioartean

2016/05/26



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

indarrean dagoen legeriaren aurka doalako.

- Europar Batasunari eta Estatu espainolari estatu kideetan harrera-prozesua azkartzeko erreklamatzeko die, asilo-eskatzailleak hartzeko ezarritako kupoen arabera, eta Europar Batasunak eta estatu kideek pertsona horiek birkokatzeko ardura atzeratzen ari direla salatzen du.

- Udalerrri hau errefuxiatu eta asilo-eskatzailleak hartzeko prest dagoela adierazten du, eta erakundearteko akordio bat egiteko deia egiten du, pertsona horien bizi-baldintza duinak bermatzeko behar diren bitartekoak jarriko dituen.

Udalbatzak, aho-batez, 6 aldeko botorekin (6 BILDU) eta 4 abstentziorekin (EAJ-PNV) honako hau

ERABAKITZEN DU

LEHENA: Onartzea EH Bilduk DBE inguruan aurkezturiko mozioa

BIGARRENA: Asilo-eskatzailleak ez itzultzeko eta ez kanporatzeko exijitzen du, eta Europar Batasunaren eta Turkiaren arteko akordioa indargabetzea eskatzen du asilo-alorrean nazioartean indarrean dagoen legeriaren aurka doalako.

HIRUGARRENGOA: Europar Batasunari eta Estatu espainolari estatu kideetan harrera-prozesua azkartzeko erreklamatzeko die, asilo-eskatzailleak hartzeko ezarritako kupoen arabera, eta Europar Batasunak eta estatu kideek pertsona horiek birkokatzeko ardura atzeratzen ari direla salatzen du.

LAUGARRENGOA: Udalerrri hau errefuxiatu eta asilo-eskatzailleak hartzeko prest dagoela adierazten du, eta erakundearteko akordio bat egiteko deia egiten du, pertsona horien bizi-baldintza duinak bermatzeko behar diren bitartekoak jarriko dituen.

BOSGARRENGOA: Erabaki hau EH Bilduri jakinarazi.

BEDERATZIGARRENA
EH BILDUK AURKEZTEN DUEN MOZIOA TOLOSAKO OSASUNGINTZAREN INGURUKOA

2016/05/26



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

EH Bilduk honako mozioa aurkezten dio Udalbatzaren osoko bilkurari honek onar dezan:

MOZIOA

2011tik Euko Jaurlaritzak lankidetzeta hitzarmen bat eduki du Inviza ospitale pribatuarekin (Asuncion klinika aurrerantzean) Tolosaldeko ospitale erreferentziala izateko. Nahiz eta Jaurlaritzatik informazio gehiegi ez helarazi, behin baino gehiagotan salatu dugu osasun arreta izaten ari den gainbehera etengabea.

Honetaz gain, bost urte luze hautan, ezagunak izan dira Asuncion Klinikak historikoki duen lau milioi euroko zorra ez ordaintzeko egindako trikimailu mordoa. Hemen ere argi eta garbi utzi dugu gure osasun arreta erdigunean egon behar duela eta ez irabazi ekonomikoen menpe.

2016ko azaroan Jaurlaritzak Asuncion klinikarekin duen hitzarmena bertan behera geratzen da. Momentu historiko baten aurrean gaude. Tolosaldeko herritar eta eragileok sekulako aukera dugu eskualdean nahi dugun osasun arreta erabakitzeke. Urte luzez eskatu dugu eskualdeko eragilez osatutako mahai bat osaketa eta Jaurlaritzak behin eta berriz atea itxi dizkio aukera honi.

Eusko Jaurlaritzako Osasun sailak Tolosaldeko herritar eta eragileon bizkar, aldebakartasunez osasun sistema pribatua erdigunean duen sistema bat inposatu nahi digu berriz ere. Hasieratik gure ezezkoa adierazi genion aukera honi eta orain, bost urte geroago egoera hau luzatu nahiko dute Lakuatik.

Horregatik, ondoko eskaera hau egin nahi dio IBARRAko udalbatzak Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailari:

2016/05/26



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

- 1.- Mahai gainean jar ditzala bost urtez indarrean egon den konbenioaren balorazio tekniko zein ekonomikoa xehetasun osoz balorazio osatu bat egiteko aukera izateko.
- 2.- Ireki dezala prozesu partehartzaile bat eskualdeko udal eta herri eragileekin denon artean aurtengo azarotik aurrera jaso nahi dugun osasun arreta denon artean erabakitzeke.

Udalbatzak, aho-batez, 10 aldeko botorekin (6 BILDU eta 4 EAJ-PNV) honako hau

ERABAKITZEN DU

LEHENGOA: Onartzea EH Bilduk aurkezturiko mozioa Tolosako Osasungintzaren ingurukoa

BIGARRENGOA: Eskatzea Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailari Mahai gainean jar ditzala bost urtez indarrean egon den konbenioaren balorazio tekniko zein ekonomikoa xehetasun osoz balorazio osatu bat egiteko aukera izateko.

HIRUGARRENGOA: Eskatzea Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailari ireki dezala prozesu partehartzaile bat eskualdeko udal eta herri eragileekin denon artean aurtengo azarotik aurrera jaso nahi dugun osasun arreta denon artean erabakitzeke

LAUGARRENGOA: Erabaki honen berri ematea ESiko zuzendariari, Osasun kontseilariari eta Legebiltzarreko Osasun batzordeari

HAMARGARRENA

LANKIDETZA HITZARMENA, GIPUZKOAKO ALDUNDIKO GOBERNANTZAKO ETA GIZARTEAREKIKO KOMUNIKAZIOKO DEPARTAMENTSAREN ETA IBARRAKO UDALAREN ARTEKOA, UDAL ERROLDAREN DATUAK EGIAZTATZEKO.

Gipuzkoako Aldundiko Gobernantzako eta Gizartearekiko Komunikazio Departamentuak (eta espreski bertara atxikita dagoen Herritarren Partaidetzarako Foru Zuzendaritza, zeinek herritarren partaidetza

2016/05/26



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

sustatzeko ardura duen organoa den eta partaidetza prozesuak egiteko ardura duen organoa den 2010eko uztailaren 18ko 1/2010 Foru Arauak jarraiki) Ibarra Udalari lankidetzaren hitzarmen bat sinatzea proposatu dio.

Hitzarmen honen helburua da: hainbat baldintza ezartzea, zehazte aldera Herritarren Partaidetzarako Foru Zuzendaritzak izaera pertsonaleko datuak nola tratatuko dituen partaidetza prozesuetan parte hartuko dutenek Gipuzkoako Udalerri batean dituzten erroldari buruzko datuak. Orobat da xede Zuzendaritza honek gorde behar duen konfidentzialtasun markoa zehaztea. (x eranskina)

Udalbatzak, aho-batez, 10 aldeko botorekin (6 BILDU eta 4 EAJ-PNV) honako hau

ERABAKITZEN DU

LEHENENGOA: Onartzea Gipuzkoako Aldundiko Gobernanzako eta Gizartearekiko Komunikazio Departamentuaren eta Ibarra Udalaren artean lankidetzaren hitzarmena sinatzea udal erroldak egiaztatzeke eta konfidentzialtasun markoa zehazteke Herritarren Partaidetza prozesuetan.

BIGARRENGOA: Mikel Agirrezabala Alkateari hitzarmena sinatzeko ahalmena ematea.

HIRUGARRENGOA: Lankidetzaren hitzarmena GAOan argitaratzea eta erabaki honen berri ematea Gipuzkoako Aldundiko Gobernanzako eta Gizartearekiko Komunikazio Departamentuari.

ERANSKINA

LANKIDETZA HITZARMENA, GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIKO GOBERNANTZAKO ETA GIZARTEAREKIKO KOMUNIKAZIOKO DEPARTAMENTUAREN ETA IBARRAKO UDALAREN ARTEKOA, UDAL ERROLDAREN DATUAK EGIAZTATZEKO

CONVENIO DE COLABORACIÓN EN MATERIA DE COMPROBACION DE DATOS DEL PADRON MUNICIPAL ENTRE DEPARTAMENTO DE GOBERNANZA Y COMUNICACIÓN CON LA SOCIEDAD DE LA DITUACIÓN FORAL DE GIPUZKOA Y EL AYUNTAMIENTO DE IBARRA

Donostian, 2016ko maiatzaren 25ean

BILDURIK

REUNIDOS

2016/05/26



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

Alde batetik, **Imanol Lasa Zeberio** jauna, Gobernantzako eta Gizartearekiko Komunikazioko Departamentuko foru diputatua.

Beste alde batetik **Mikel Agirrezabala Ezkurdia** Ibarra Udaleko alkatea, Udalaren izen eta ordezkartzan, karguak ematen dizkion eskumenez.

i aldeek gaitasun nahikoa aitortzen diote elkarri ordezkartzen dituzten erakundeak egintza honen bidez behartzeko, eta hartara lankidetzaren hitzarmen hau izenpetzea adostu dute ondoren zehazten denaren arabera:

AURREKARIAK

I. Gipuzkoako Foru Aldundiko Gobernantzako eta Gizartearekiko Komunikazioko Departamentura atxikita dagoen Herritarren Partaidetzarako Foru Zuzendaritza da herritarren partaidetza sustatzeko ardura duen organoa eta partaidetza prozesuak egiteko ardura duen organoa, eta 2010eko uztailaren 8ko 1/2010 Foru Arauari jarraikiz, funtzio hauek ditu:

a) Gipuzkoako Lurralde Historikoan herritarren partaidetza eta jabetza sustatzen dituzten politikak planifikatzea eta ezartzea.

b) Gipuzkoako Foru Aldundiaren herritarren partaidetza programa planifikatzea, zuzentzea, koordinatzea eta ebaluatzea, gainerako departamentuekin lankidetzan.

c) Partaidetzaren zeharkakotasuna eta herritarren jabetza sustatzea Gipuzkoako Foru

De una parte, D. **Imanol Lasa Zeberio**, diputado foral del Departamento de Gobernanza y Comunicación con la Sociedad.

De otra, el alcalde del Ayuntamiento Ibarra **Mikel Agirrezabala Ezkurdia** actuando en nombre y representación del mismo en virtud de las atribuciones del cargo.

Ambas partes, reconociéndose mutuamente capacidad bastante para obligar mediante el presente acto a los organismos a los que representan, convienen en celebrar el presente convenio de colaboración con los siguientes términos:

ANTECEDENTES

I. La Dirección Foral para la Participación Ciudadana de la Diputación Foral de Gipuzkoa, adscrita al Departamento de Gobernanza y Comunicación con la Sociedad de la Diputación Foral de Gipuzkoa, es el órgano de impulso de la participación ciudadana y responsable de la realización de los procesos participativos, a quien corresponde, en los términos de la Norma Foral 1/2010, de 8 de julio, el ejercicio, entre otras, las siguientes funciones:

a) Planificar y aplicar en el Territorio Histórico de Gipuzkoa políticas que promuevan la participación y el empoderamiento ciudadano.

b) Planificar, dirigir, coordinar y evaluar el programa de participación ciudadana de la Diputación Foral de Gipuzkoa, en colaboración con el resto de departamentos.

c) Promover la transversalidad de la participación y empoderamiento ciudadano en las

2016/05/26



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

Aldundiaren jardueretan.

d) Herritarren partaidetza sustatzen duten programak eta ekintzak diseinatzea.

e) Gainerako euskal herri administrazioekin elkarrizketa eta koordinazio ekintzak burutzea partaidetzari dagokionez.

f) Partaidetzaren eta jabeakuntzaren alorrean lan egiten duten elkarteekin, fundazioekin, GKEekin eta gizarte mugimenduekin lan egitea.

g) Lankidetzaren sustatzea herri administrazioekin eta partaidetzaren eta jabeakuntzaren alorrean lan egiten duten beste erakunde batzuekin, Gipuzkoako Lurralde Historikotik kanpo.

II. Partaidetza prozesuetan, ezinbestekoa da Herritarren Partaidetzarako Foru Zuzendaritzak kontrastatzea zein den zuzendaritzaren ekimenetan parte hartzen duten pertsonen ohiko egoitza.

III. Udalaren errolda da udalerrri horretako auzo guztiak agertzen diren administrazio erregistroa. Datu horiek bertan bizi direla eta ohiko etxebizitza non duten frogatzen dute.

IV. Gobernantzako eta Gizartearekiko Komunikazioko Departamentuko Herritarren Partaidetzarako Foru Zuzendaritzak modu telematikoa egiazta ditzake Herritarren Partaidetzarako Foru Zuzendaritzaren ekimenetan parte hartzen duten pertsonen egoitza-udalerririari

actividades de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

d) Diseñar programas y acciones que promuevan la participación ciudadana.

e) Llevar adelante acciones de diálogo y coordinación con el resto de administraciones públicas vascas en materia de participación.

f) Colaborar con asociaciones, fundaciones, ONG y movimientos sociales que trabajan en el ámbito de la participación y empoderamiento.

g) Impulsar la colaboración con administraciones públicas y otros organismos que trabajen en el campo de la participación y el empoderamiento fuera del ámbito del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

II. En la realización de los procesos participativos, resulta determinante la necesidad de contrastar por parte de Dirección Foral para la Participación Ciudadana, el municipio de residencia habitual de las personas que toman parte en las iniciativas de esta Dirección Foral.

III. El Padrón municipal cuya titular es el Ayuntamiento correspondiente, es el registro administrativo donde constan los vecinos de un municipio. Sus datos constituyen prueba de la residencia en el municipio y del domicilio habitual en el mismo.

IV. La ejecución del convenio conlleva que la Dirección Foral para la Participación Ciudadana del Departamento de Gobernanza y Comunicación con la Sociedad pueda contrastar de manera telemática la veracidad de los datos sobre el municipio de residencia de las personas que

2016/05/26



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

buruzko datuak.

V. Errolda egiaztatzeko datua, Herritarren Partaidetzarako Foru Zuzendaritzak eskatuta, Informatika Zerbitzuen Foru Elkartearen bidez kudeatuko da (aurrerantzean, IZFE SA),

VI. IZFEk pertsona guztien baimena eskatuko du, zeinen ohiko etxebizitza kontrastatu beharko baitu Herritarren Partaidetzarako Foru Zuzendaritzak eskatuta, Hitzarmen honi atxikita doan Eranskinak dioenari jarraikiz.

VII. Adierazitako guztiagatik, bi aldeek lankidetzaz hitzarmen hau sinatzen dute, klausula hauei jarraikiz:

KLAUSULAK

LEHENA.- Xedea.

Honen xedea da hainbat baldintza ezartzea, zehazte aldera Herritarren Partaidetzarako Foru Zuzendaritzak izaera pertsonaleko datuak nola tratatuko dituen. Datuok Herritarren Partaidetzarako Foru Zuzendaritzak egiten dituen partaidetza prozesuetan parte hartuko dutenek Gipuzkoako udalerrri batean dituzten erroldari buruzko datuak dira. Orobat da xede Zuzendaritza honek gorde behar duen konfidentziasun markoa zehaztea.

2016/05/26

23

participan en las iniciativas de la Dirección Foral para la Participación Ciudadana.

V. El trámite de comprobación del padrón, a solicitud de la Dirección Foral de Participación Ciudadana, se gestionará a través de la empresa Informatika Zerbitzuen Foru Elkartea - Sociedad Foral de Servicios Informáticos (en adelante, IZFE S.A.).

VI. Por su lado, Informatika Zerbitzuen Foru Elkartea - Sociedad Foral de Servicios Informáticos (en adelante, IZFE S.A.) requerirá el consentimiento de cada una de las personas afectadas, cuyo domicilio habitual interesa contrastar a solicitud de la Dirección Foral para la Participación Ciudadana, tal y como se indica en el Anexo adjunto al presente Convenio.

VII. Por todo lo expuesto, ambas partes acuerdan suscribir el presente convenio de colaboración que se regirá por las siguientes

CLAUSULAS

PRIMERA.- Objeto.

El objeto de la presente es establecer las condiciones en las que la Dirección Foral para la Participación Ciudadana va a tratar los datos de carácter personal sobre el municipio guipuzcoano de empadronamiento de quienes tomen parte en los procesos participativos realizados desde la Dirección Foral para la Participación Ciudadana, así como el marco de confidencialidad que se debe mantener por parte de esta Dirección Foral.



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

BIGARRENA.- Izaera pertsonaleko konfidentzialtasuna eta trataera.

Herritarren Partaidetzarako Foru Zuzendaritzak dio badakiela eskuratzen duen informazio guztia, eta bereziki izaera pertsonaleko informazioa, erabat konfidentziala dela, eta, ondorioz, bere ardurapean, hauek egitera behartzen du bere burua:

- Lehen klausulan zehaztutako xedera bideratzea informazioa, informazio hori ezin diolarik besteri eman.
- Egokitu dakioken edozein betekizun betetzea, indarrean dagoen araudiari hertsiki jarraikiz, bereziki Izaera Pertsonaleko Datuak Babesteko Lege Organikoari eta haren Garapen Erregelamenduari.
- Informazioa ez jakinaraztea besteri, ezta gordetzeko ere.
- Informazio eskuratu ahal izatea haren berri izan gabe bere betekizunak ezin bete dituen langileari bakarrik.

Herritarren Partaidetzarako Foru Zuzendaritza izango da sekretuaren betekizuna betearaztearen arduraduna, eta behar adina neurri hartu beharko ditu horretarako.

Bai Herritarren Partaidetzarako Foru Zuzendaritzak, bai bertako langileek apartatu honetan ezarritako konfidentzialtasun eta sekretu profesionalaren betekizuna bete beharko dute.

HIRUGARRENA.- Segurtasun neurriak.

Herritarren Partaidetzarako Foru Zuzendaritzak izaera teknikoko eta antolakuntzako neurriak

SEGUNDA.- Confidencialidad y tratamiento de los datos de carácter personal.

La Dirección Foral para la Participación Ciudadana declara conocer que toda la información y, en especial, la información de carácter personal a la que tenga acceso es absolutamente confidencial y en su virtud, bajo su entera responsabilidad, se obliga a:

- Destinar la información a la finalidad descrita en la cláusula primera, no pudiendo proporcionarla a terceros.
- Cumplir con cualquier obligación que pudiera corresponderle, de conformidad y con estricto respecto al marco normativo vigente y en concreto a la Ley Orgánica de Protección de Datos de Carácter Personal y en su Reglamento de Desarrollo.
- No comunicar ni revelar la Información a ningún tercero, ni siquiera para su conservación.
- Permitir el acceso a esta información únicamente al personal que no puedan cumplir sus obligaciones sin conocerla.

La Dirección Foral para la Participación Ciudadana será responsable de hacer cumplir el deber de secreto adoptando las medidas necesarias.

Tanto la Dirección Foral para la Participación Ciudadana como el personal adscrito quedarán sujetos al deber de confidencialidad y secreto profesional establecido en el presente apartado.

TERCERA.- Medidas de seguridad.

La Dirección Foral para la Participación Ciudadana se compromete a adoptar las medidas de índole

2016/05/26



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

hartuko ditu, hartara eskuratzen duen informazio guztiaren konfidentzialtasuna gordetzeko, bereziki izaera pertsonaleko informazioa. Horrela, datuen segurtasuna bermatuko du eta saihestuko da aldatzea, galtzea edo baimenik gabe inork eskuratzea.

LAUGARRENA.- Printzipio ezargarriak.

Hitzarmen hau printzipio eta arau hauei jarraikiz arautuko da:

- Datuak funtzio eta beharretara egokitzea.
- Eskatutako datuen eta helburuen arteko proportzionaltasuna.
- Datuak igorri eta horietan sartzeko bideak seguruak izatea.
- Eraginkortasuna lortu eta kostuak murriztea.
- Datuak ezin transferitzea.

Dena dela, Herritarren Partaidetzarako Foru Zuzendaritzak dagokion pertsonaren aurre baimena jasoko du erroldako datuak eskuratu ahal izateko. Baimenaren baieztapena gordeko da espedientean. Horri dagokionez, Lankidetzak Hitzarmen honekin batera datorren Eranskinak aginduko du.

BOSGARRENA.- Datuen izaera eta hitzarmenaren xedea burutzeko metodologia.

Hitzarmen honen xede diren datuak Herritarren Partaidetzarako Foru Zuzendaritzak egiten dituen

técnica y organizativa que resulten necesarias para preservar la confidencialidad de toda la información a la que tenga acceso y, en especial, la información de carácter personal, de forma que se garantice la seguridad de los datos y eviten su alteración, pérdida o acceso no autorizado.

CUARTA.- Principios aplicables.

El presente Convenio se regirá por los siguientes principios y reglas:

- Adecuación de los datos a las funciones y necesidades existentes.
- Proporcionalidad entre los datos solicitados y los fines para los que se solicitan.
- Seguridad de los medios de transmisión y acceso empleados.
- Eficiencia y minimización de costes.
- Intransferibilidad de los datos.

En todo caso, la Dirección Foral para la Participación Ciudadana recabará el consentimiento previo del afectado para acceder a sus datos del padrón. Se dejará constancia del consentimiento recabado en el expediente correspondiente. A este respecto, se estará a lo dispuesto en el Anexo que acompaña al presente Convenio de Colaboración.

QUINTO.- Naturaleza de los datos y metodología para llevar a cabo el objeto del convenio.

Los datos objeto del presente convenio se circunscribirán exclusivamente a la comprobación

2016/05/26



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

partaidetza prozesuetan parte hartzen dutenen erroldatzea begiratzea baino ez da izango.

Horrela, kontrastatuko da Herritarren Partaidetzarako Foru Zuzendaritzak egiten dituen partaidetza prozesuetan parte hartzen duten pertsonak beraiek azaldutako Gipuzkoako herrian erroldatuta daudela.

Hitzarmenaren xederako metodologiari dagokionez, sistema informatikoan bakarrik erabiliko dira: SFTP, FTPS edo SSL eta antzekoak. Edonola ere, sistema horiek izaera pertsonaleko datuak babesteko araudiak eskatzen dituen segurtasun, osotasun eta konfidentziasun berme guztiak bete beharko dituzte.

SEIGARRENA.- Ez betetzeak

Informazio hori gaizki erabili edo eskuratzearen ondoriozko zigor ardura, administrazio ardura eta ardura zibila gorabehera, edo isiltasun betekizuna ez betetzea gorabehera, eta eragin gabe Datuen Babesaren Espainiako Agentziari edo Datuen Babesaren Euskal Agentziari (2004ko otsailaren 25eko 2/2004 Legeak sortua) dagozkien funtzioei, alderdi batek Hitzarmen honetan bildutako betekizunen bat betetzen ez badu, beste alderdiak eskubidea izango du zuzenbide osoz eta berehala amaiarazteko.

Edozein arrazoi dela eta amaituta badago, Herritarren Partaidetzarako Foru Zuzendaritzak, Hitzarmena gauzatzearen ondorioz eskuratu duen informazio guztia itzuli beharko du berehala, euskarria gorabehera.

Informazio hori itzuli arte, Herritarren
2016/05/26

del empadronamiento de quienes tomen parte en los procesos participativos realizados desde la Dirección Foral para la Participación Ciudadana.

Así, se contrastará que las personas que tomen parte en los procesos participativos realizados desde la Dirección Foral para la Participación Ciudadana, se encuentran empadronadas en el municipio de Gipuzkoa indicado por ellas mismas.

Respecto a la metodología por la que se realizara el objeto del convenio, cabe indicar que se utilizaran exclusivamente sistemas informáticos, tales como SFTP, FTPS o SSL. En todo caso, dichos sistemas deberán cumplir todas las garantías de seguridad, integridad y confidencialidad exigibles por la normativa protectora de los datos de carácter personal.

SEXTO.- Incumplimientos

Con independencia de las responsabilidades penales, administrativas y civiles en que pudiera incurrirse por el inadecuado uso o acceso a dicha información, o cualquier otra violación de la obligación de sigilo, y sin perjuicio de las funciones que corresponden a la Agencia Española de Protección de Datos o a la Agencia Vasca de Protección de Datos (creada por la Ley 2/2004, de 25 de febrero), el incumplimiento por alguna de las partes de cualquiera de las obligaciones contenidas en el presente Convenio, facultará a la otra para resolverlo de pleno derecho e inmediatamente.

Resuelto este por cualquier causa, la Dirección Foral para la Participación Ciudadana deberá, de forma inmediata, proceder a la devolución de toda la información a la que haya tenido acceso como consecuencia de la ejecución del Convenio, con independencia del soporte en el que se encuentre.

Hasta que tenga lugar la devolución de la citada información, la Dirección Foral para la



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

Partaidetzarako Foru Zuzendaritzak horiek ongi gordetzearen ardura izango du.

ZAZPIGARRENA.- Ardura.

Herritarren Partaidetzarako Foru Zuzendaritzak Hitzarmen honetan ezarritako betekizunen bat ez betetzearen ondoriozko kalte-galeren ardura izango du, ez betetzea berea edo informazioa eskuratu dezakeen langileena izan.

ZORTZIGARREN.- Indarrean sartzea eta indarraldia

Hitzarmen hau indarrean sartuko da sinatzen den unean, eta Herritarren Partaidetzarako Foru Zuzendaritzak, bere ardurapean, partaidetza prozesuetan parte hartzen dutenen erroldatzea begiratzeko egiten dituen partaidetza prozesuetara lotuta geratuko da.

Hitzarmen honen indarraldi lau urtekoa da, sinatzen den egunetik kontatzen hasita. Epe hori gehienez ere lau urtera arte luzatu ahalko da, suntsitzea adostu ala inork salatzen ez duen bitartean.

Hemen jasotakoarekin beren adostasuna agertuz, alderdiek goiburuan ageri den tokian eta egunean sinatzen dute lankidetzak hitzarmen hau bi aletan.

ERANSKINA.- GIPUZKOAKO ERROLDATZE UDALERRIA BAIEZTATZEA.

Participación Ciudadana responderá de la correcta conservación de los mismos.

SEPTIMA.- Responsabilidad.

La Dirección Foral para la Participación Ciudadana responderá de todos los daños y perjuicios que sean consecuencia del incumplimiento de cualquiera de las obligaciones establecidas en el presente Convenio, por si misma o por parte del personal que tenga acceso a la información.

OCTAVO.- Entrada en vigor y vigencia

El presente convenio entrará en vigor en el momento en que se suscriba y queda ligada a la realización por parte de la Dirección Foral para la Participación Ciudadana y bajo su responsabilidad de los procesos participativos oportunos que requieran contrastar el domicilio habitual de quienes tomen parte en los mismos.

Tendrá una vigencia de cuatro años contados desde el día de su firma. Y se prorrogará por un máximo de cuatro años, salvo que se rompa el acuerdo o por denuncia expresa de cualquiera de las partes

Y en prueba de conformidad y para la debida constancia de todo lo convenido, firman las partes el presente documento en duplicado ejemplar en el lugar y fecha del encabezamiento

ANEXO.- COMPROBACIÓN DEL MUNICIPIO GUIPUZCOANO DE EMPADRONAMIENTO.

2016/05/26



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

Deskribapena: Herritarren Partaidetzarako Foru Zuzendaritzak egiten dituen partaidetza prozesuetan parte hartzen dutenen Gipuzkoako udalerriko errolatzearen baieztapena.

1.- Helburua: Ikustea Herritarren Partaidetzarako Foru Zuzendaritzak egiten dituen partaidetza prozesuetan parte hartzen dutenek adierazi duten Gipuzkoako Udalerrian errolatuta ote dauden.

Informazio hori egiaztatzea ezinbestekoa da poblazioaren gaitasuna zehazteko, hartara partaidetza prozesu batzuetan parte hartzeko.

ARAU ZURIKETA

1/2010 Foru Araua, uztailaren 8koa, herritarren partaidetzari buruzkoa. Herritarren Partaidetzarako Zuzendaritzari dagokio Partaidetza Programa gauzatzea.

2015eko ekainaren 24ko 24 Foru Dekretua, Foru Aldundiko departamentuak eta horiei dagozkien jardun esparruak eta eginkizunak finkatzen dituena.

1.1.- Eragindako pertsonaren baimena eskatzen da?

BAI. Herritarren Partaidetzarako Foru Zuzendaritzak egiten dituen partaidetza prozesuak bideratzeko plataforma teknologikoen plataforman parte hartu nahi dutenei ohiko egoitza duten udalerriari buruzko informazioa eskatzen diete eta, horrekin batera, datu hori udal eroldarekin erkatu ahal izateko berariazko baimena.

2.- Informazioaren edukia: egiaztatzea Herritarren Partaidetzarako Foru Zuzendaritzak

2016/05/26

28

Descripción: Comprobación del municipio Guipuzcoano de empadronamiento de quienes toman parte en los procesos participativos realizados desde la Dirección Foral para la Participación Ciudadana.

1.- Finalidad: comprobar que quienes toman parte en los procesos participativos realizados desde la Dirección Foral para la Participación Ciudadana se encuentran efectivamente empadronados en los municipios Guipuzcoanos declarados por ellas.

El contrastar esta información resulta ineludible para decidir la aptitud de la población para poder tomar parte en determinados procesos participativos.

JUSTIFICACION NORMATIVA

Norma Foral 1/2010, de 8 de julio, sobre participación ciudadana. Corresponde a la Dirección Foral para la Participación Ciudadana la ejecución del Programa Participativo.

Decreto Foral 3/2015, de 24 de junio, de determinación de los departamentos de la Diputación Foral de Gipuzkoa, y de sus áreas de actuación y funciones.

1.1.- ¿Solicita el consentimiento de la persona afectada?

SI. Las plataformas tecnológicas dispuestas para encauzar los procesos participativos impulsadas desde la Dirección Foral de Participación Ciudadana solicitan a quienes deseen participar en su plataforma la información referida a su municipio de residencia habitual y junto con ello, el consentimiento expreso para poder contrastar ese dato con el padrón municipal correspondiente.

2.- Contenido de la información: contrastar la veracidad del municipio de residencia en



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

egiten dituen partaidetza prozesuetan parte hartzen dutenak beraiek adierazitako Gipuzkoako udalerrian dutela egoitza.

Horri dagokionez, aurretik erabiltzailearen baimena eskuratuta eta Herritarren Partaidetzarako Foru Zuzendaritzak gutxieneko datuak bidalita herritarren partaidetzako plataforman erabiltzailea identifikatu ahal izateko (NAN eta izen eta abizenak), bakarrik eskatuko da egiaztatzea ea interesatuak ohiko egoitza udalerrri horretan duen.

3.- **Baieztapena egiteko prozedura:** Baliabide telematikoko seguruaren trukearen bidez, bermatze aldera trukaturako datuen osotasuna eta konfidentzialtasuna.

4.- **Maiztasuna:** Hilero egingo da kontsulta, Herritarren Partaidetzarako Foru Zuzendaritzak bidalitako zerrendatik abiatuta udalerriri dagokionez, hartara, IZFEren bidez, ekarritako informazioaren egiazkotasuna kontrastatu ahal izateko.

5.- **Herritarren Partaidetzarako Foru Zuzendaritzak baimendutako pertsonak:**

- Joseba Muxika Sarasketa Herritarren Partaidetzako Foru zuzendaria

Aurreko horren guztiaren adostasun seinalean eta hitzartutakoa jasota gero dadin, agiri hau sinatu dute, ale bikoiztuan

2016/05/26

29

Gipuzkoa deklarado por las personas que toman parte en los procesos participativos realizados desde la Dirección Foral para la Participación Ciudadana.

A este respecto, previa autorización del usuario y remisión por parte de la Dirección Foral para la Participación Ciudadana de los datos mínimos necesarios para la identificación de la persona usuaria de las plataformas de participación ciudadana (DNI, y Nombre y Apellidos), únicamente se solicitara conocer la veracidad del dato aportado por el interesado acerca de su municipio de residencia habitual.

3.- **Procedimiento para realizar la comprobación:** A través del intercambio de medios telemáticos seguros que garantizará tanto la integridad y como confidencialidad de los datos intercambiados.

4.- **Periodicidad:** Se realizara una consulta con periodicidad mensual, según listado de personas usuarias remitido desde la Dirección Foral de Participación Ciudadana con el municipio declarado a efectos de que, a través de IZFE, pueda contrastarse la veracidad de la información aportada.

5.- **Personas autorizadas en la Dirección Foral de Participación Ciudadana:**

- Joseba Muxika Sarasketa Director Foral de Participación ciudadana.

En señal de conformidad y para la debida constancia de todo lo convenido, se firma este Convenio de Colaboración en



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

eta ondorio bakarrerako.

duplicado ejemplar y a un solo efecto.

**GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIAREN
IZENEAN /**
EN REPRESENTACIÓN DE LA DIPUTACIÓN
FORAL DE GIPUZKOA,

Imanol Lasa Zeberio.

IBARRAKO UDALAREN IZENEAN /
EN REPRESENTACIÓN DEL AYUNTAMIENTO
DE IBARRA.

Mikel Agirrezabala Ezkurdia

GALDE-ERREGUAK

Ez dago inolako galde-erregurik.

Eta bestelako aztergairik ez dagoenez, bilera amaitutzat ematen da goiburuan adierazitako egunaren arratsaldeko seiak eta hogeita hiru direnean. Nik, behin-betiko idazkari naizen honek, akta hau egiten dut bertan jasotakoaren berri emateko.

2016/05/26

30